Program

Tuesday: April 14, 2015

10:00: A commemorative ceremony at the Peretz, An-ski and Dinezon mausoleum
The Jewish cemetery, Okopowa Street 49/51, Warsaw

University of Warsaw (Pałac Tyszkiewiczów–Potockich, Sala Balowa)
Greetings: 12:00-12:30
Alojzy Nowak – Rector of the University of Warsaw
Jolanta Sierakowska-Dyno – Dean of the Faculty of Oriental Studies
Zbigniew Greń – Dean of the Faculty of Polish Studies
Yigal Schwartz – Ben Gurion University of the Negev (Co-organizer)

Opening lecture: 12:30-13:30
Chair – Avner Holtzman
Dan Miron (Columbia University)
Y.L. Peretz and the Fortunes of the New Jewish Poetry

Session I: 13:30-15:00
Chair – Zahava Caspi
Yigal Schwartz (Ben-Gurion University)
The Ashkenazim: East vs. Center
An Invitation to a Mental Stylistic Discussion of the New Hebrew Literature
Ruth Adler (Baruch College of the City University of New York)
Peretz: Between Warsaw and Odessa
Ofer Dynes (Harvard University)
A Journey to the Land of Many Statues: Jewish and Polish Prose under Austrian Imperial Law, 1773-1830

Lunch

Session II: 16:00-17:30
Chair – Alina Molisak
Efrat Gal-Ed (Heinrich Heine University, Düsseldorf)
Itzik Manger Publishes His Getseylte verter (Few Words) in Krakow
**Hagai Dagan** (Sapir College, Israel)
The Old Jewish Demons of Galicia: Bashevis Singer's "Mayse Tishevitz" (The Story of Tyszowce) as a Contradictory Act of Commemoration and Despair

**Agnieszka Żółkiewska** (Jewish Historical Institute in Warsaw)
The Liberated Eros and the Jews

Coffee Break

**Session III: 18:00-19:30**

Chair – **Laura Quercioli Mincer**

**Stanislaw Obirek** (University of Warsaw)
Julian Klaczko – religious or cultural conversion?

**Andrzej Zieniewicz** (University of Warsaw)
The Shtetl at the Turn of the Centuries: Avant-garde and Tradition in the Works of Bruno Schulz

**Natalia Krynicka** (Maison de la culture yiddish - Bibliothèque Medem)
Peretz’s connections with Polish literature

Dinner: 20:00

---

**Wednesday April 15, 2015**

**Session I: 10:00-11:30**

Chair – **Nathan Cohen**

**David G. Roskies** (JTS, Hebrew University of Jerusalem)
Peretz: The Poet as Storyteller, the Storyteller as Poet

**Adi Mahalel** (University of Maryland, College Park)
The Radical Period of Y.L. Peretz: A Revisit

**Roman Katsman** (Bar-Ilan University)
Did Bakhtin Read Yiddish? Matvei Kagan’s Yiddish Paper on Y. L. Peretz (1918) and the Formation of the Mythological Aesthetics of Nevel Circle

Coffee Break

**Session II: 12:00-13:30**

Chair – **Efrat Gal-Ed**

**Renata Piątkowska** (Museum of the History of Polish Jews, Warsaw)
“Writers Were Like Gods to Me”: Y. L. Peretz and the New Jewish Visual Culture

**Ela Bauer** (Seminar Ha-Kibbuzim College, Tel Aviv)
The Songs that the Jewish Cook, the Maid servant and the Washerwoman Sang: The Contribution of Y.L Peretz to Jewish Folklore and Ethnography

**Bella Szwarcman-Czarnota** (Midrasz – Polish-Jewish bi-monthly)
Lamed Shapiro in the Heder of Peretz?

Lunch
Session III: 14:30-16:00
Chair – Andrzej Zieniewicz
**Eugenia Prokop-Janiec** (Jagiellonian University)
Mauryce Szymel’s Poetry in Transcultural Perspective
**Vered Ariel-Nahari** (Tel-Aviv University)
Haim Lenski: Seemingly Romantic, Essentially Modernist
**Alina Molisak** (University of Warsaw)
Elijah the Prophet: Leśmian and Other Jewish-Polish Poets in Interwar Poland

Coffee break

Session IV: 16:30-18:00
Chair – Stanisław Obirek
**Laura Quercioli Mincer** (The University of Genoa)
Peretz in Italy: A Peripheral Point of View
**Peter Sh. Lehnardt** ((Ben-Gurion University of the Negev)
Between Bontsche Schweig and Yitshaq Kummer: Some aspects of the Reception of the Y. L. Peretz’s Works in German Speaking Jewish Culture
**Camelia Crăciun** (Romanian Academy of Science / University of Bucharest, )
Translations of Y. L. Peretz’s into Romanian and Their Reception: A Historical Approach

**Thursday April 16, 2015**

Session I: 10:00-11:30
Chair – Roman Katsman
**Nathan Cohen** (Bar Ilan University)
Awakening Publishing Activity in Yiddish and Y.L. Peretz's Part in It (1890-1914)
**Zuzanna Kołodziejska** (Jagiellonian University)
Integration, History and Literature
**Rory Castle** (Swansea University, UK)
Isaac Leib Peretz and the Haskala in Zamość

Coffee Break

Session II: 12:00-13:30
Chair – Ela Bauer
**Sharon Bar-Kochva** (INALCO, École normale supérieure, Paris)
Pseudonyms of Yiddish Writers: A Multi-Lingual Tradition
**Shoshana Ronen** (University of Warsaw)
Yehoshua Thon and His “Four-lingual” Writings
**Maria Antosik-Piela** (Jagiellonian University)
Róża Melzerowa as a Bilingual Writer and Publicist
Lunch

**Session III: 14:30-16:00**
Chair – **Shoshana Ronen**

**Avner Holtzman** (Tel Aviv University)
*The Organ* by Y. L. Peretz and the Controversy over Hebrew Love Poetry

**Zahava Caspi** (Ben-Gurion University in the Negev)
*Night in the Old Market* versus *The Dybbuk*: Two Traditions at the Starting Point of Jewish Theater

**Aminadav Dykman** (The Hebrew University of Jerusalem)
Shakespeare in Hebrew Warsaw

---

16:00-18:00

**Round table discussion: The Tri-Lingual Legacy of Peretz**

Prof. Monika Adamczyk-Garbowska (Maria Curie-Skłodowska University, Lublin)

Prof. Dan Miron (Columbia University)

Prof. David Roskies (JTS, Hebrew University of Jerusalem)